

*La Leyenda del*  
**Baile de**  
**Agua**

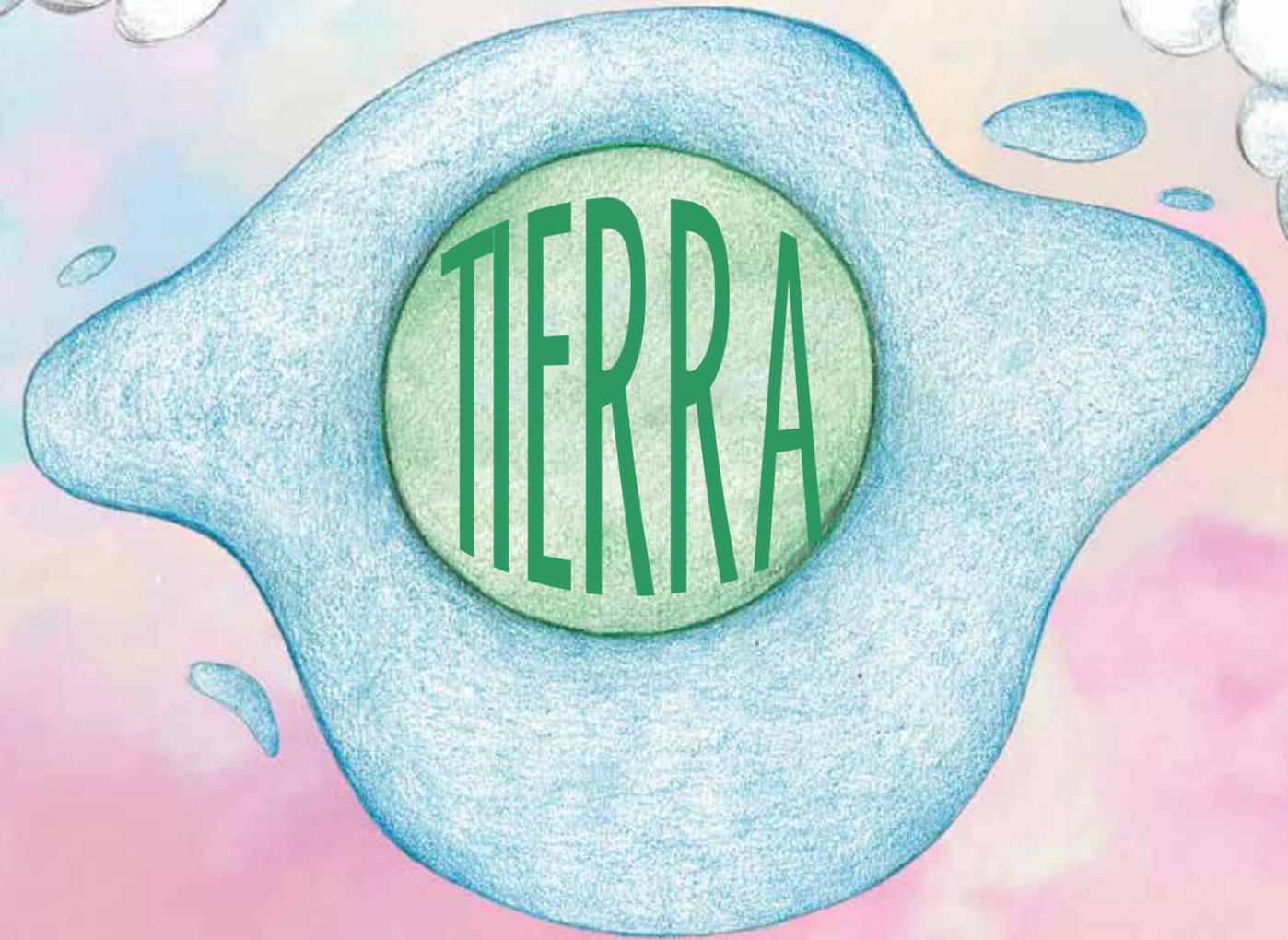
**AUTORA E ILUSTRADORA: ISABEL ANDERS**

PRODUCIDO POR: EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT



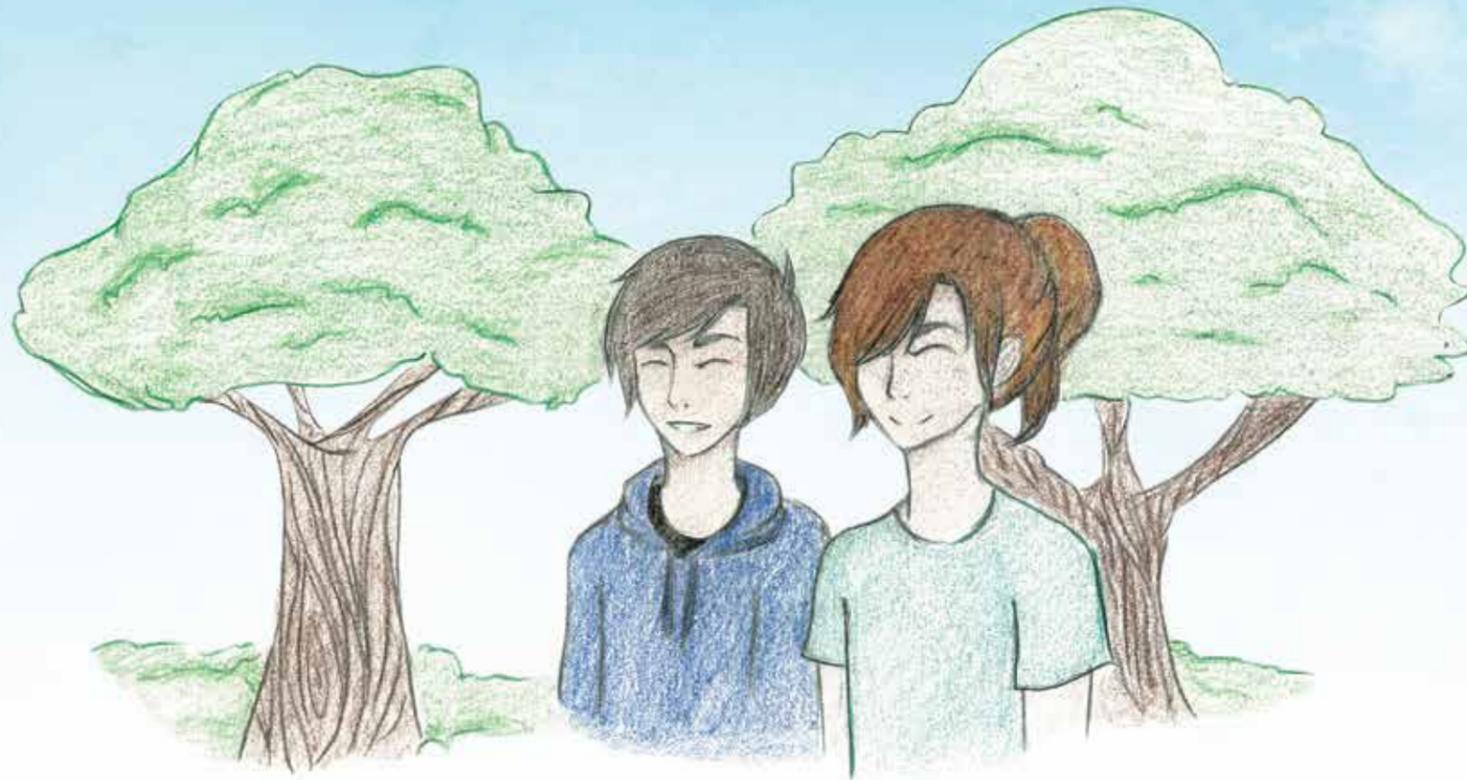
ESTE LIBRO ESTÁ DEDICADO A MI MAMI,  
CUYO AMOR Y APOYO EN TODO LO QUE HAGO  
ME AYUDA A SACAR LO MEJOR DE MÍ.

*ISABEL ANDERS*

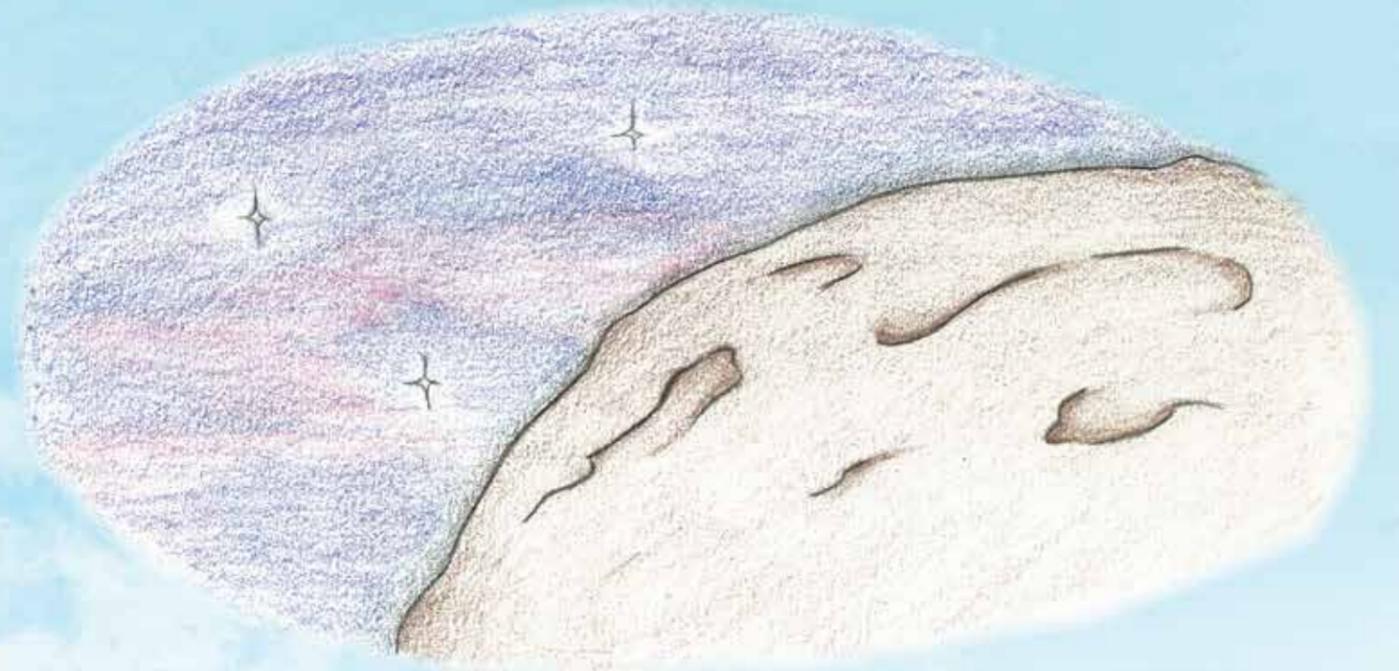


LA TIERRA FUE CREADA HACE  
4.6 MIL MILLONES DE AÑOS.

CRÉANLO O NO, LOS  
HUMANOS SOLO HEMOS  
EXISTIDO POR UNA PEQUEÑA  
PARTE DE ESE TIEMPO.



TE HACE PENSAR,  
"¿QUÉ FUE LA PRIMERA  
COSA EN LA TIERRA?"



AL PRINCIPIO, ERA SÓLO  
UN GRAN TROZO DE ROCA.

PERO UN DÍA . . .

LLOVIÓ.  
LLOVIÓ,  
LLOVIÓ  
Y LLOVIÓ.



EVENTUALMENTE,  
EL AGUA CUBRIÓ EL  
MUNDO ENTERO.

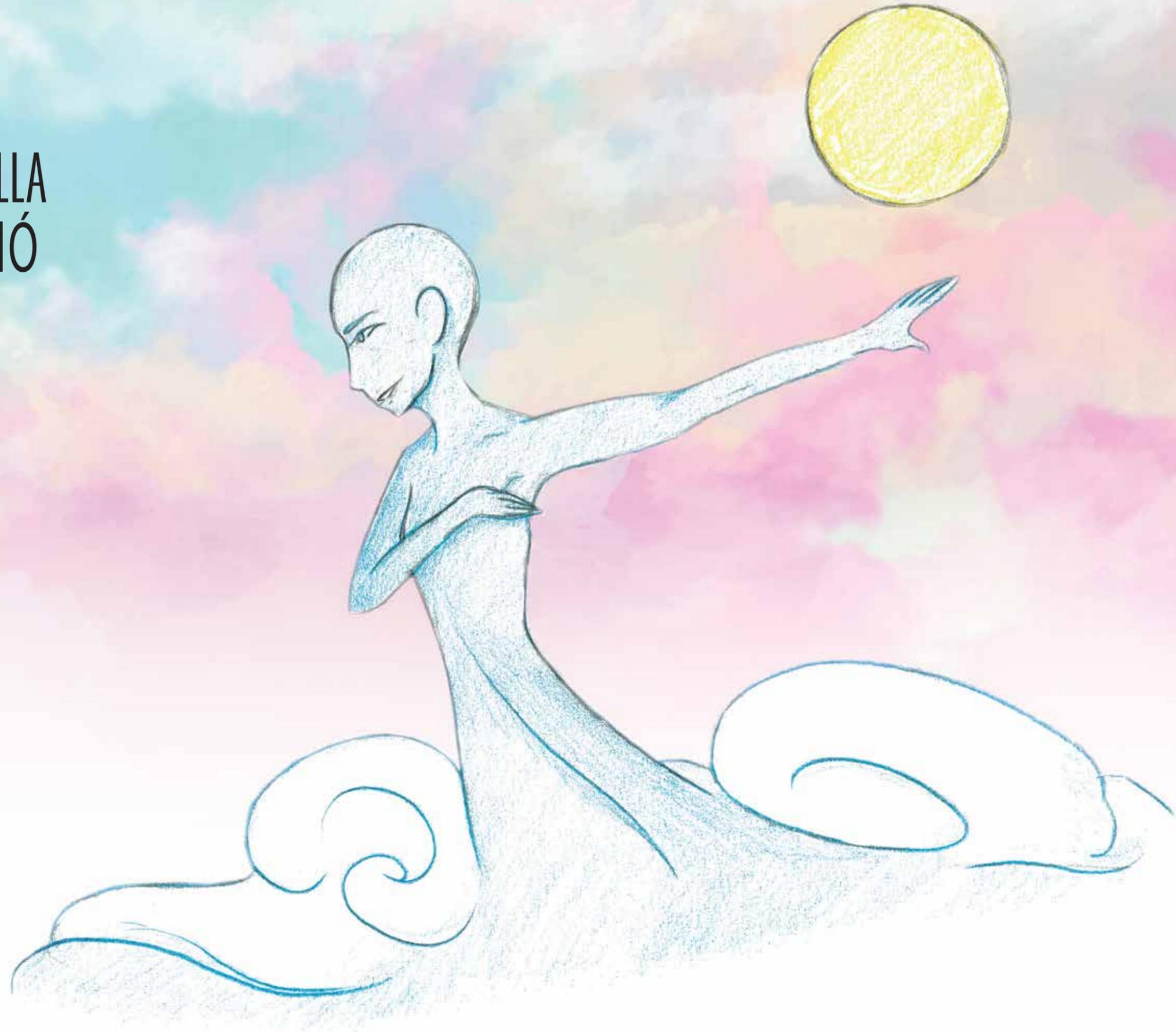


EL AGUA PODRÍA CONVERTIRSE EN  
CUALQUIER FORMA QUE QUISIERA. ASÍ  
QUE TOMÓ LA FORMA DE UNA MUJER.

ELLA ESTABA SOLA EN  
EL MUNDO SIN NADA QUE  
HACER, ASÍ QUE BAILÓ.



UN DÍA, MIENTRAS ELLA  
BAILABA, EL SOL SALIÓ  
POR PRIMERA VEZ.



ELLA NO SABÍA LO QUE ERA  
EL SOL, PERO CUANDO  
SALIÓ . . . VIO QUE SU MANO  
SE HABÍA DESAPARECIDO.



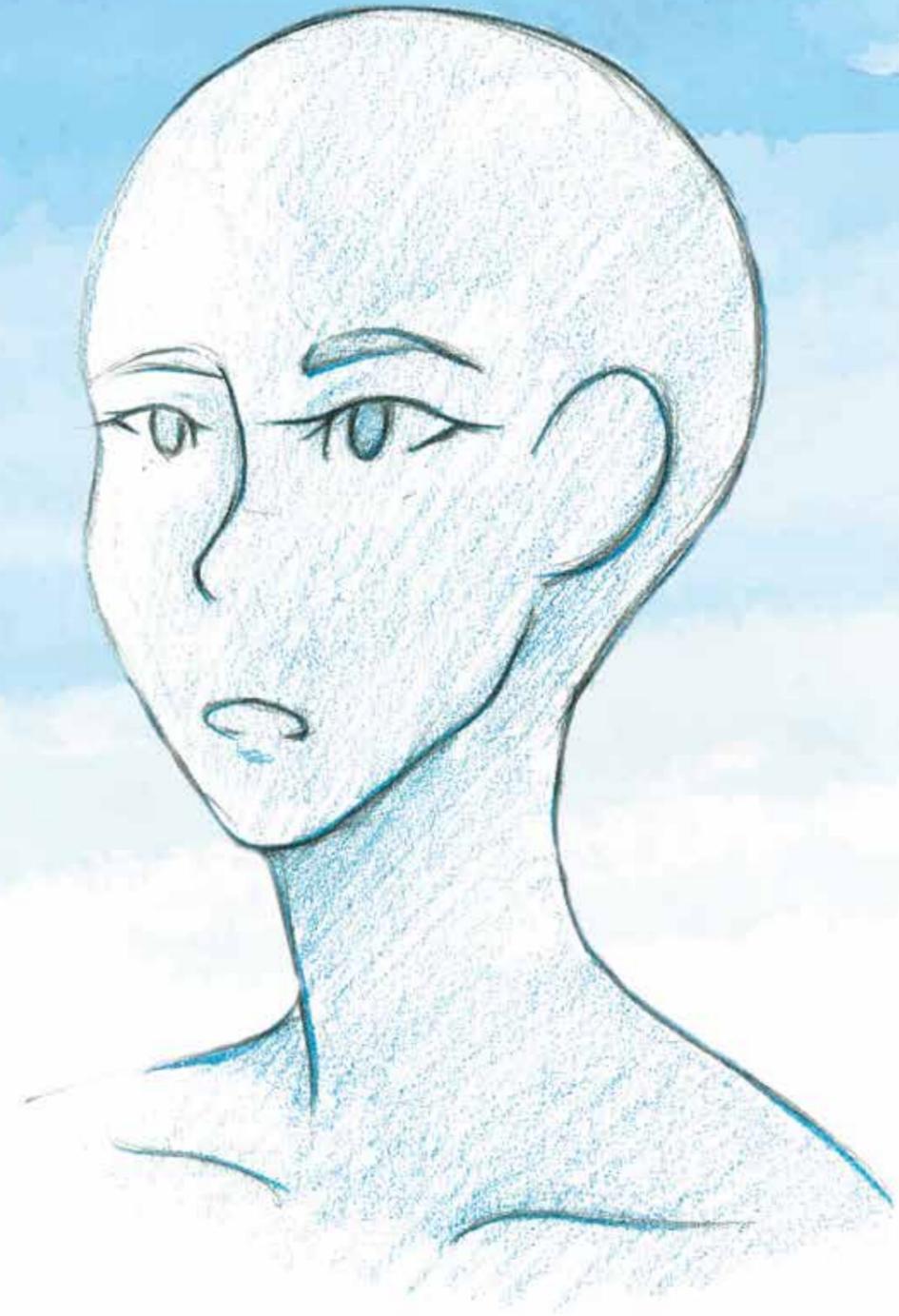
COMO ERA AGUA, PODÍA  
FORMAR OTRA MANO.  
PERO ELLA QUERÍA SABER  
LO QUE HABÍA SUCEDIDO.



¡POCO DESPUÉS, LA MISMA  
COSA LE PASÓ OTRA VEZ!



ELLA SE SORPRENDIÓ - NO POR LA ACCIÓN,  
SINO POR LO NATURAL QUE SE SINTIÓ.





¡ARRIBA Y ARRIBA SE FUE!  
ELLA REALMENTE NO HABÍA  
DESAPARECIDO . . . TODAVÍA  
ERA AGUA, PERO AHORA EN  
FORMA DE GAS. AHORA  
ERA VAPOR. EN ESTA  
NUEVA FORMA, FLOTÓ  
ALTO HACIA EL CIELO.



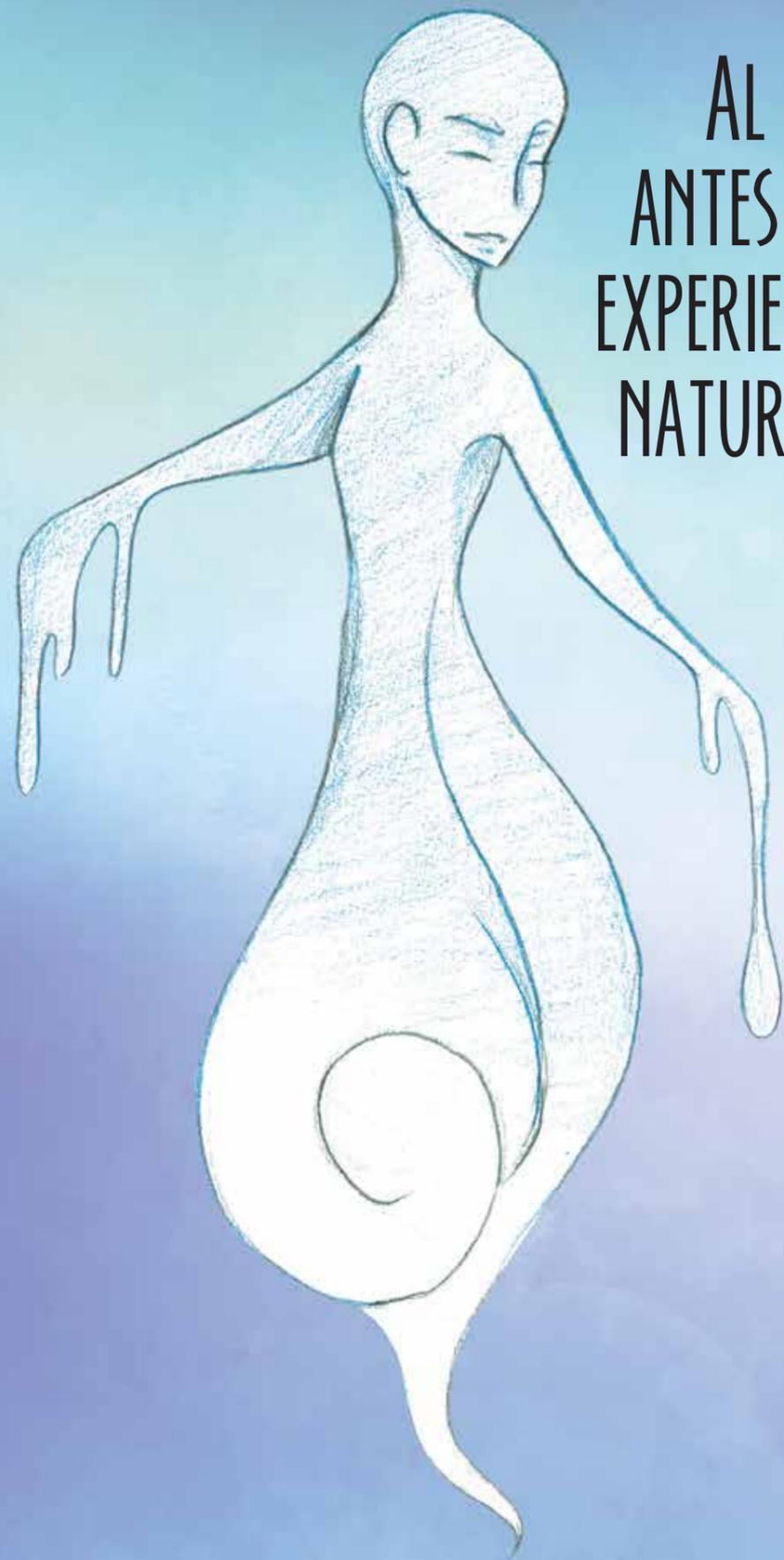
AHORA ERA UNA NUBE ERA  
LIVIANA Y LIBRE MÁS Y MÁS AGUA  
SIGUIÓ ESTE VIAJE, Y EL CIELO  
PRONTO SE LLENÓ DE NUBES.



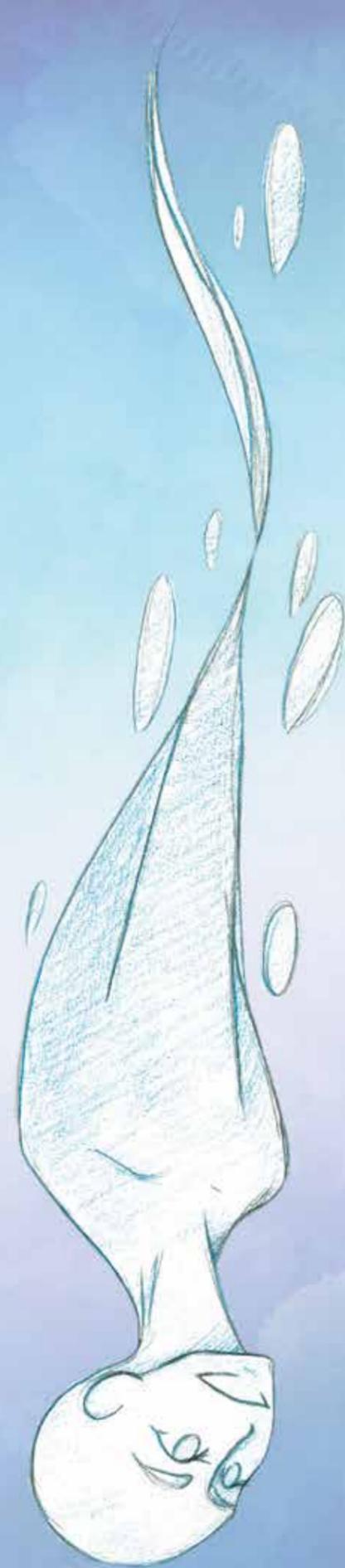
CUANTAS MÁS NUBES SE FORMARON,  
MÁS PESADAS SE HICIERON. SE VOLVIERON  
OSCURAS – OSCURAS CON LAS  
SALPICADURAS DE COLOR DE TODA EL AGUA.



DE HECHO, ¡TODA ESA AGUA  
ERA DEMASIADO PESADA! CAYÓ  
DEL CIELO COMO LLUVIA.



AL IGUAL QUE  
ANTES, ESTA NUEVA  
EXPERIENCIA SE SINTIÓ  
NATURAL PARA ELLA.



Y ABAJO, SE FUE,  
EMOCIONADA DE VER LO  
QUE PASARÍA UNA VEZ  
QUE ESTUVIERA DE  
VUELTA EN LA TIERRA.

ELLA CHAPOTEÓ DENTRO DE  
SU OCÉANO LLENA DE ENERGÍA,  
Y TUVO UNA IDEA.

ASÍ COMO  
SIEMPRE HABÍA  
BAILADO EN AÑOS  
ANTERIORES, ELLA  
BAILARÍA DE NUEVO.  
SOLO QUE AHORA TENÍA  
UN NUEVO BAILE.





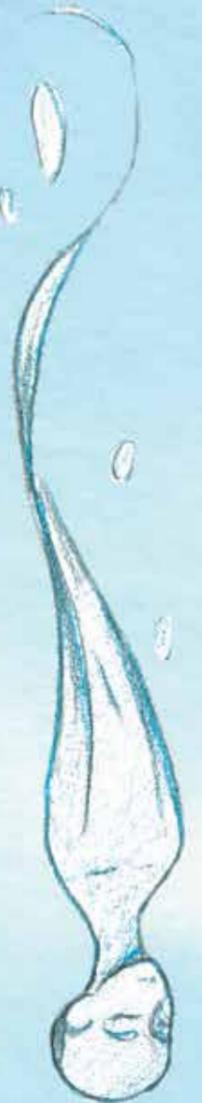
FUE UN SALTO  
MORTAL. UN SALTO  
LENTO Y PERFECTO.

ELLA LLAMÓ A ESTO EL CICLO DEL AGUA.

PRIMERO: ¡EVAPORACIÓN!  
EL SOL LE PERMITIÓ CONVERTIRSE  
EN VAPOR DE AGUA Y LEVANTARSE.

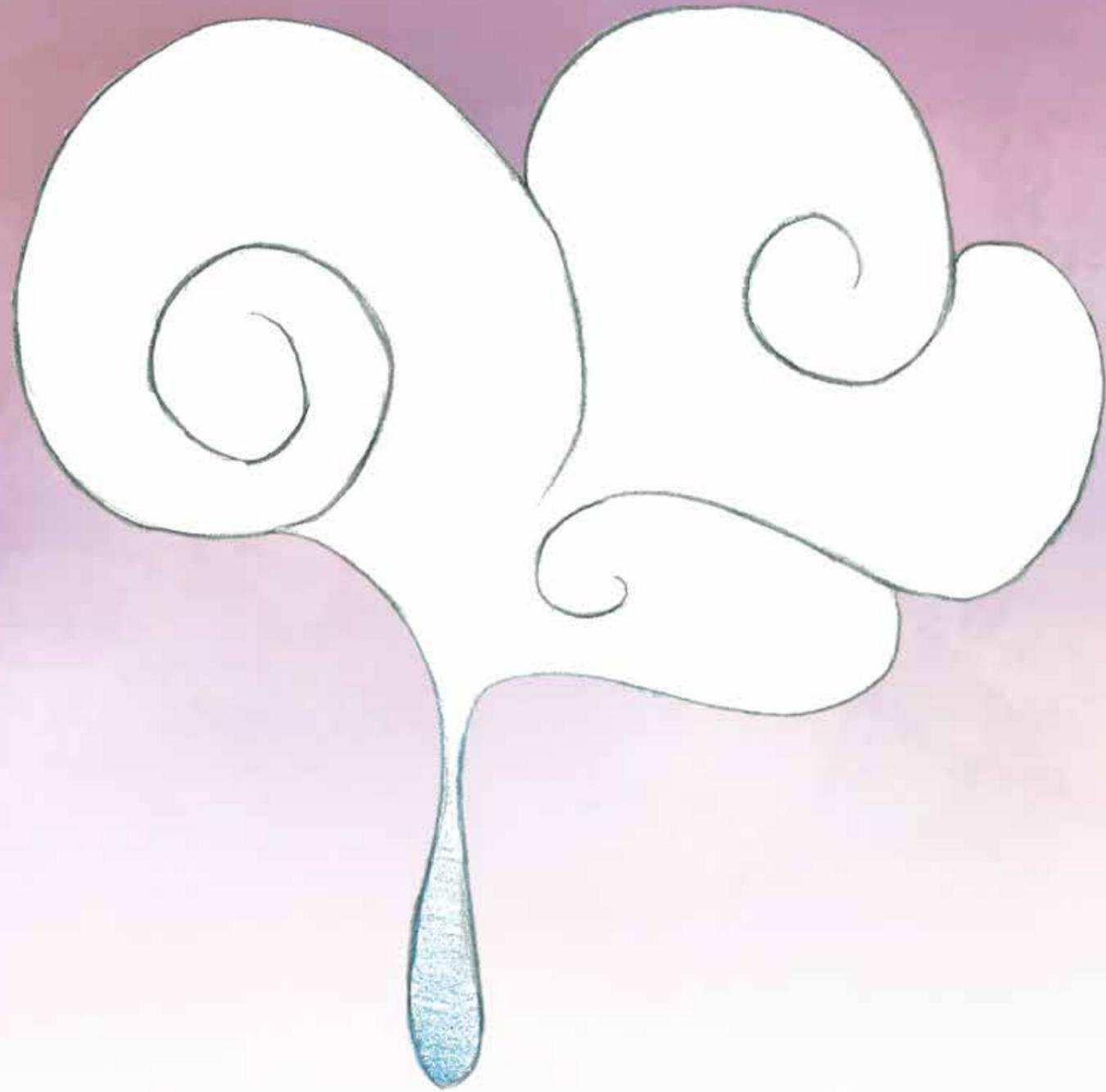


SEGUNDO: ¡CONDENSACIÓN!  
SE CONVIRTIÓ EN UNA  
NUBE ALTA EN EL CIELO.



TERCERO: ¡PRECIPITACIÓN!  
ELLA CAYÓ DE NUEVO A LA TIERRA  
COMO LLUVIA, NIEVE O GRANIZO.

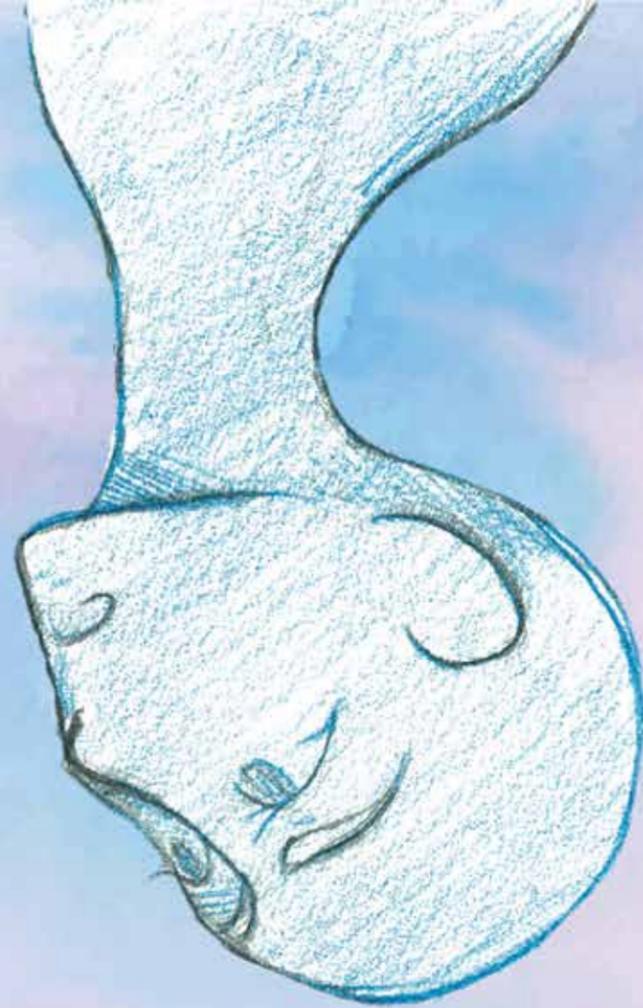
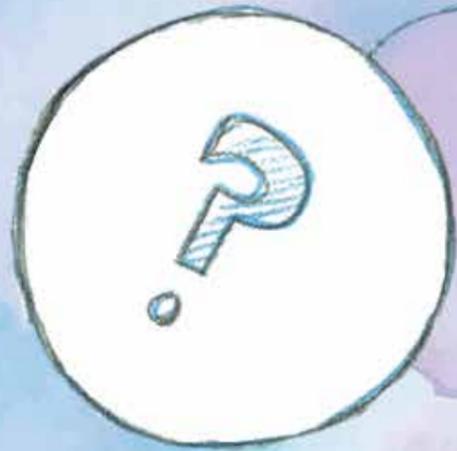
ELLA SIEMPRE SE MOVÍA TAN  
ELEGANTEMENTE A LA PRECIPITACIÓN.



ENTONCES EL CICLO  
COMENZÓ DE NUEVO. UN  
DÍA ESTABA BAILANDO Y  
TERMINANDO SU ÚLTIMA ETAPA.



LA TIERRA YA NO ERA SÓLO AGUA.  
YA QUE, HABÍA PASADO ALGÚN TIEMPO  
MIENTRAS ELLA ERA UNA NUBE.  
EN ESE TIEMPO, LA TIERRA APARECIÓ.

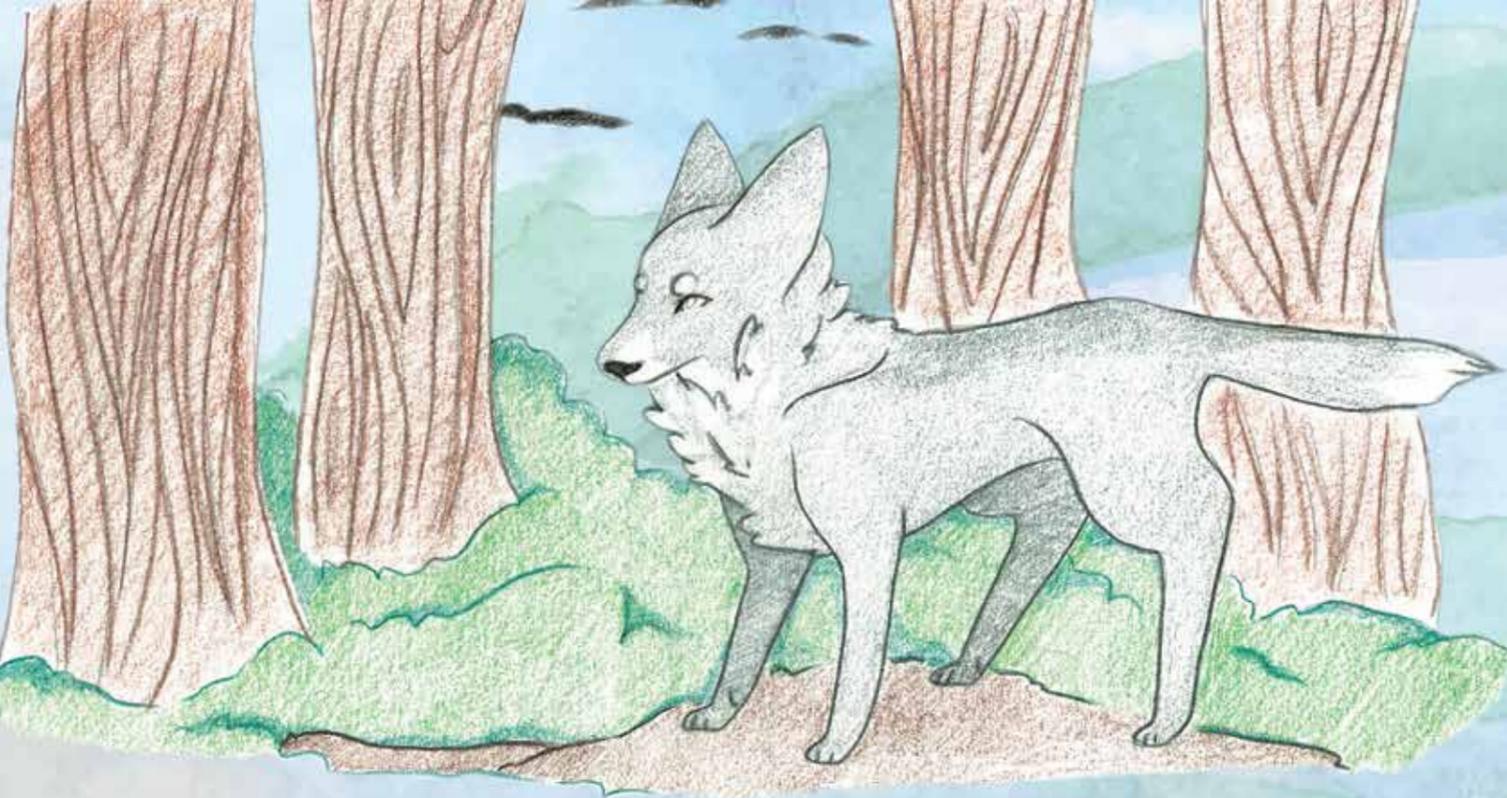


PERO A MEDIDA QUE SE ACERCABA  
MÁS A LA TIERRA SE CONFUNDIÓ.  
ALGO ERA DIFERENTE.



MIRÓ HACIA LA TIERRA Y  
VIO COSAS ASOMBROSAS . . .



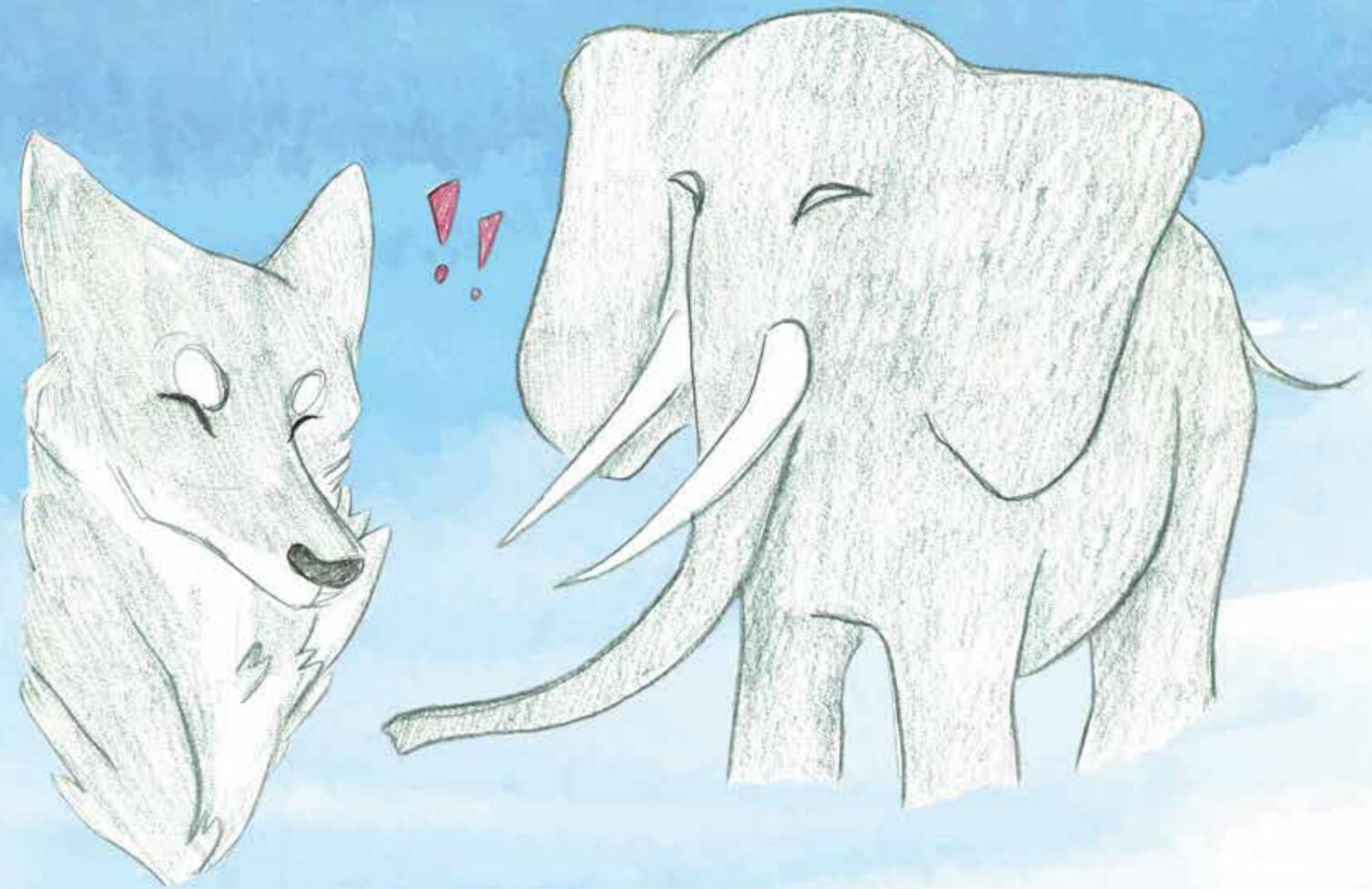
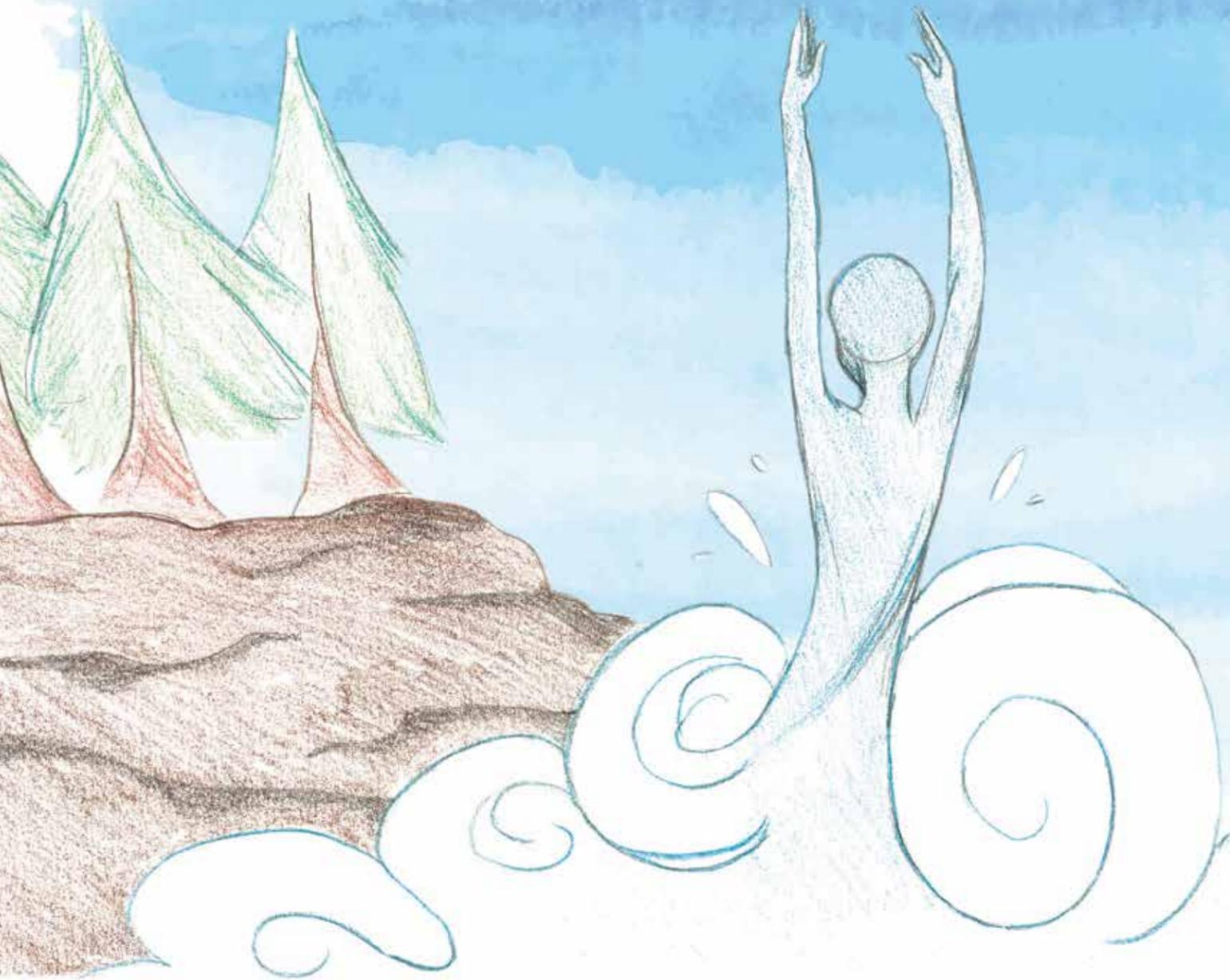


TENÍA MIEDO AL PRINCIPIO,  
PERO LUEGO SE PUSO ANSIOSA.  
QUERÍA EXPLORAR LAS NUEVAS  
ADICIONES DE LA TIERRA.

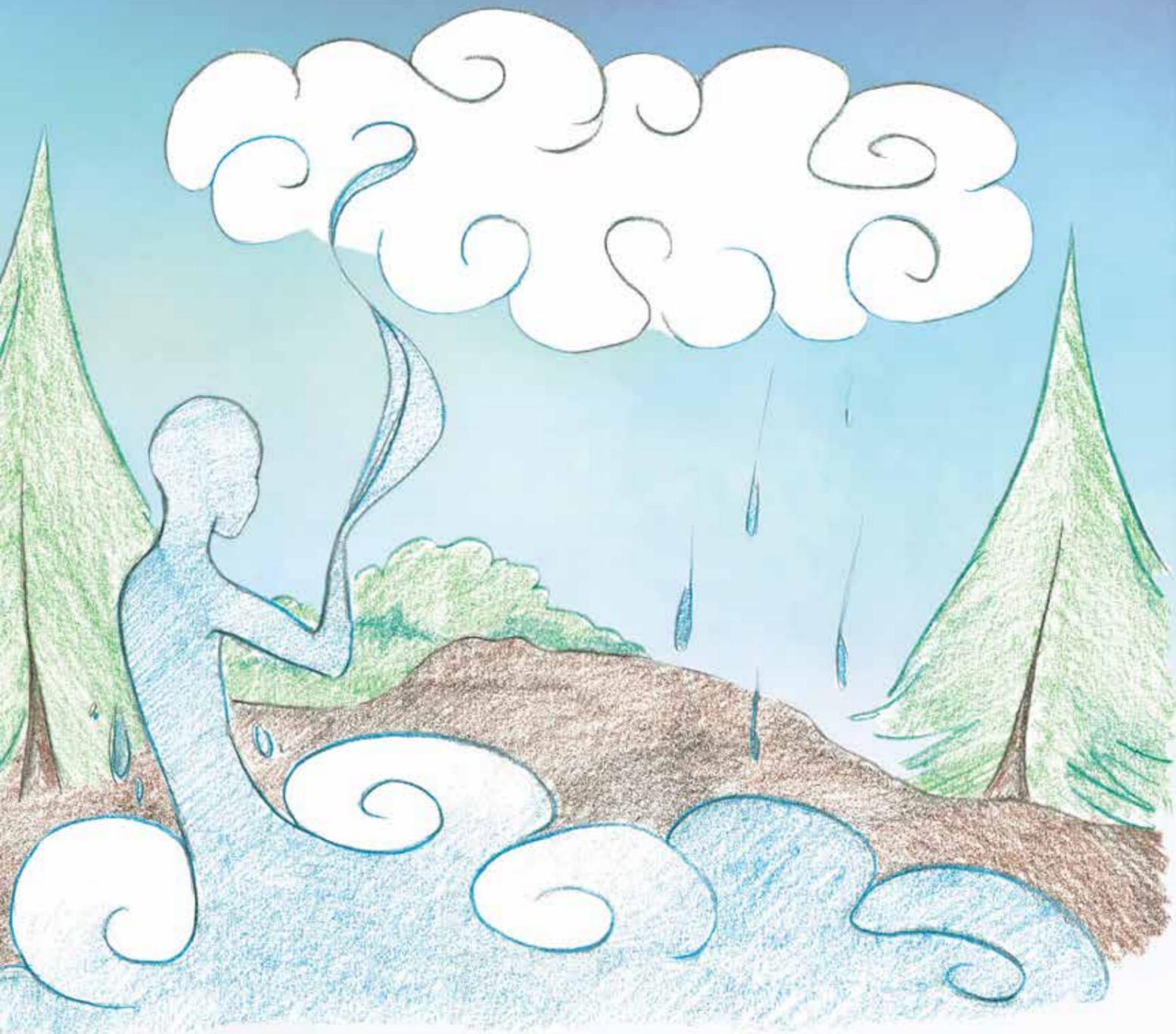
PLANTAS Y ANIMALES  
DE TODO TIPO. FUE  
ABSOLUTAMENTE HERMOSO.



CORRIÓ HACIA LA SUPERFICIE PARA  
ATRAER LA ATENCIÓN DE LAS CRIATURAS.

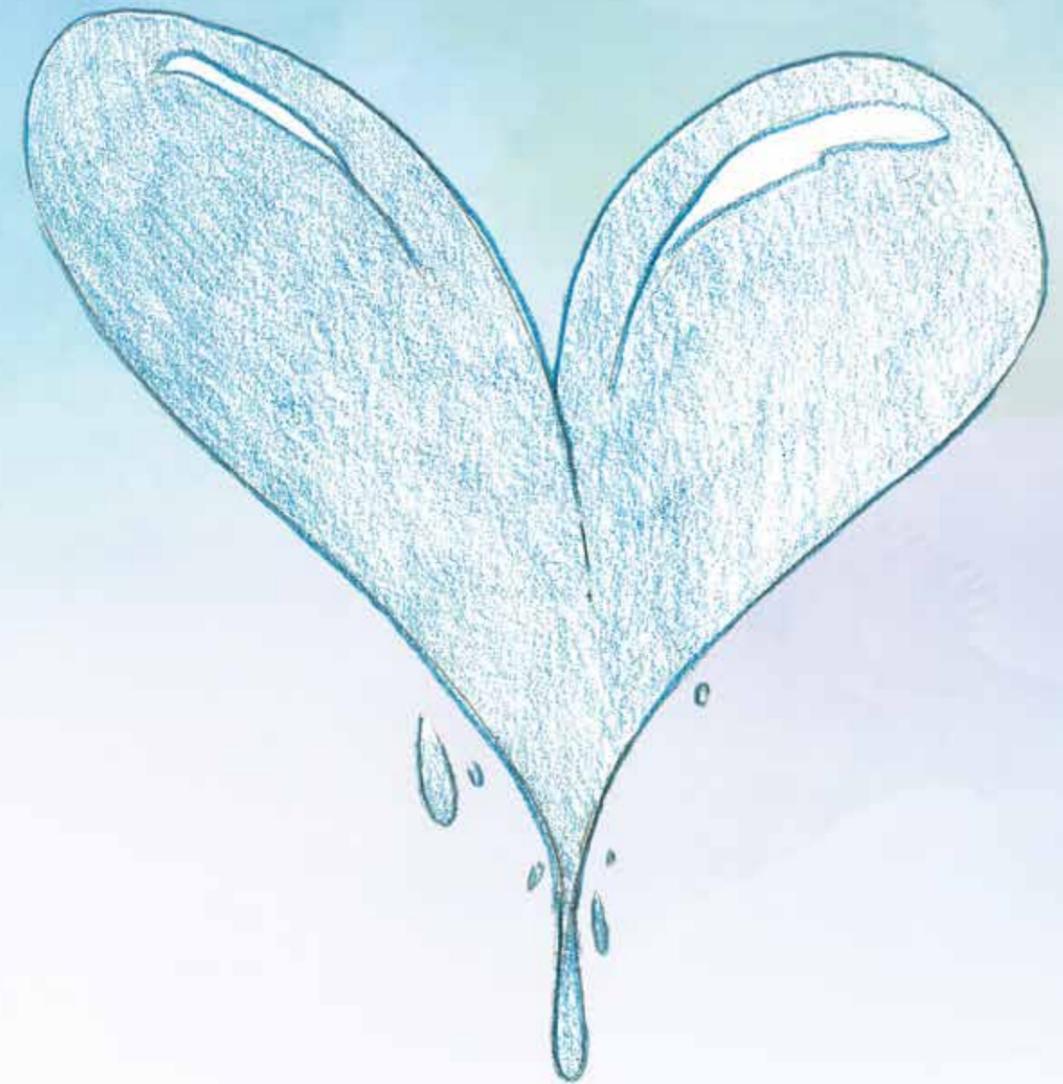


EN LA SUPERFICIE, ELLA BAILÓ. ELLA BAILÓ  
Y LLAMÓ LA ATENCIÓN DE MUCHOS.



ELLA LES MOSTRÓ EL CICLO DEL AGUA.

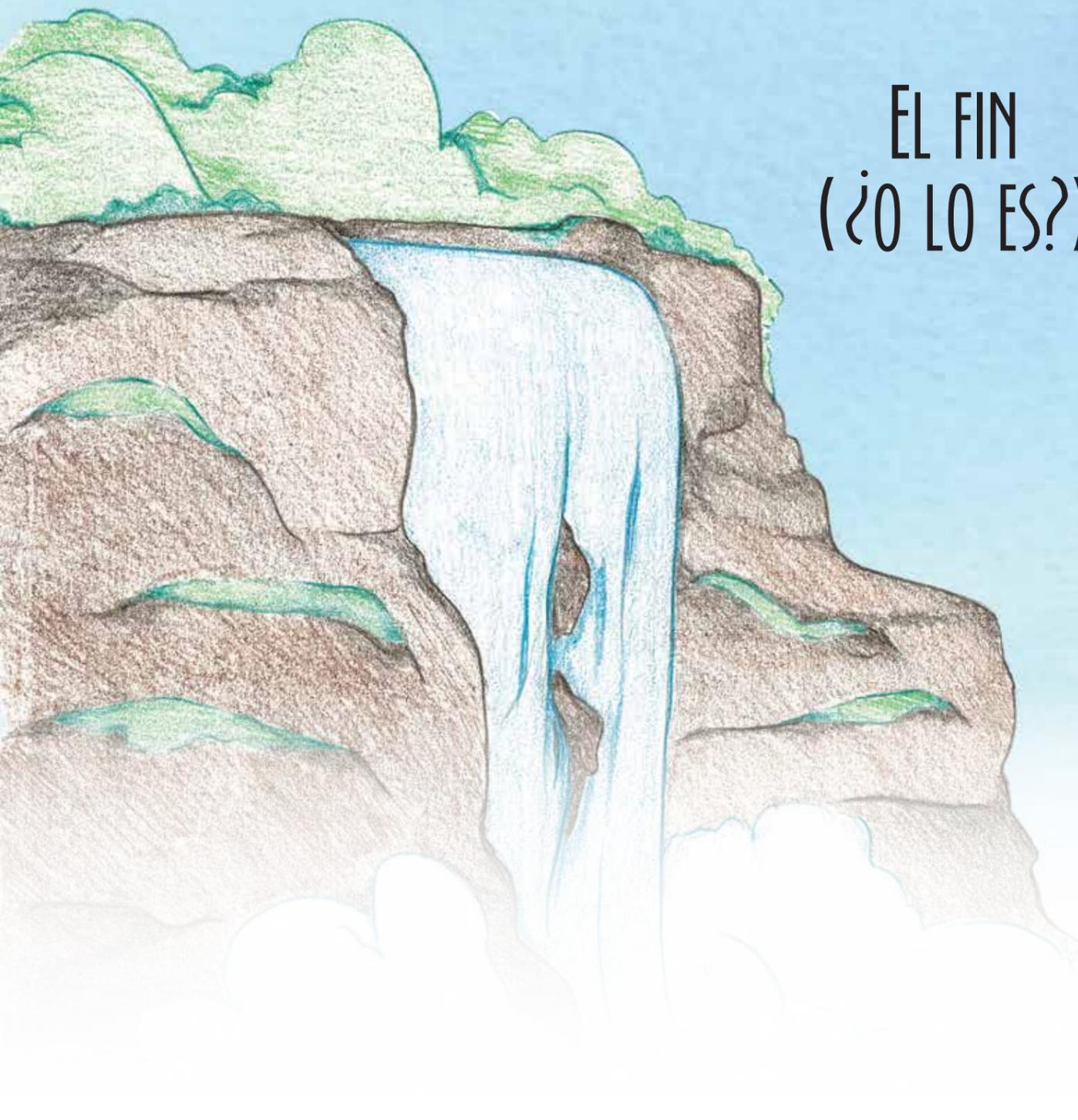
TODAS LAS CRIATURAS LA  
QUERÍAN A ELLA Y A SU BAILE.



TODOS ESTABAN REBOSANDO  
DE FELICIDAD. HAN VIVIDO EN  
ARMONÍA DESDE ENTONCES.

TODAVÍA BAILA HOY, PERO RARA VEZ SE LE VE.  
 TODO LO QUE SABEMOS ES QUE SU AGUA ES  
 IMPORTANTE PARA NOSOTROS Y DEBE SER RESPETADA.

## EL FIN (¿O LO ES?)



SOY ISABEL ANDERS  
 Y ACTUALMENTE SOY  
 UNA ESTUDIANTE  
 DEL 8º GRADO EN  
 VISTA VERDE MIDDLE  
 SCHOOL. TENGO UNA  
 HERMANA MAYOR,  
 QUE CONSIDERO MI MEJOR AMIGA. A ELLA Y A MÍ  
 NOS ENCANTA EL ARTE, LOS ANIMALES Y LA COMIDA.



MI NOMBRE ES LA  
 SEÑORA ORNELAS.  
 TENGO DOS PRINCESAS  
 MARAVILLOSAS Y UN  
 MARIDO QUE ME  
 APOYA Y LOS CUALES  
 LLENAN EL ESPACIO DE  
 MI CORAZÓN. CADA  
 DÍA ME ENSEÑAN MÁS  
 SOBRE EL AMOR, LA  
 PACIENCIA Y LA VIDA.

MI ÉXITO COMO MUJER, MADRE Y MAESTRA SE DEBE  
 A ELLOS Y AL APOYO QUE ME BRINDAN. EL CAMINO DE  
 LA ENSEÑANZA NO ES FÁCIL, CADA AÑO TENGO QUE  
 AFRONTAR LOS DESAFÍOS DE CONOCER A NUEVOS  
 NIÑOS, APRENDER DIFERENTES ESTRATEGIAS DE  
 ENSEÑANZA Y ADAPTARME A NUEVAS FORMAS DE  
 ENSEÑAR; PERO CADA AÑO, ESTE VIAJE VALE LA PENA.

## RECONOCIMIENTOS

EN EL 2008, EL PROGRAMA GANADOR DE PREMIO WRITE -OFF FUE DESARROLLADO POR LA ESPECIALISTA EDUCATIVA MALEA ORTLOFF DE EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT (EMWD), CON EL FIN DE ENCOMIAR UN MAYOR ENTENDIMIENTO DE NUESTRO RECURSO MÁS PREGIOSO, EL AGUA, EN AMBOS ESTUDIANTES DE PRIMARIA Y DE SECUNDARIA. MALEA USA UN ENFOQUE DE CRUCE DE EDADES, LO CUAL PERMITE A LOS ESTUDIANTES MÁS GRANDES ESCRIBIR HISTORIAS QUE SE ENFOCAN EN ASUNTOS RELACIONADOS AL AGUA DIRIGIDAS HACIA LOS ESTUDIANTES MÁS JÓVENES (PRIMARIA). MALEA DISEÑA EL CURRÍCULO, ALREDEDOR DE MUCHAS HISTORIAS GANADORAS DE PREMIOS, QUE SON APROPIADAS PARA EL NIVEL DE GRADO Y QUE TAMBIÉN MANTIENE EL MENSAJE DEL AGUA EN EL SALÓN DE CLASE POR UN PERIODO DE TIEMPO MÁS LARGO. LA FINANCIACIÓN PARA EL CONCURSO DE WRITE -OFF ES PATROCINADO EN PARTE POR RANCHO CALIFORNIA WATER DISTRICT (RCWD).

ESTE AÑO EL TEMA SE ENFOCÓ EN EL CICLO DE AGUA Y SE LES ENCARGO A LOS ESTUDIANTES TRANSMITIR UN MENSAJE SOBRE COMO LA HISTORIA DEL CICLO DE AGUA TIENE UN IMPACTO EN NUESTRO DIARIO VIVIR. MÁS DE TRESCIENTOS ESTUDIANTES PARTICIPARON Y CUATRO PARTICIPACIONES GANADORAS FUERON SELECCIONADAS. ESTAS HISTORIAS OFRECEN UNA GRAN OPORTUNIDAD DE APRENDIZAJE PARA PERSONAS DE TODAS LAS EDADES. LOS LIBROS DE HISTORIA ESTÁN DISPONIBLES A LAS ESCUELAS Y BIBLIOTECAS DENTRO DE LAS ÁREAS DE SERVICIO DE EMWD/RCWD Y TAMBIÉN ESTÁN DISPONIBLES COMO E -BOOKS EN LOS SITIOS WEB DE EMWD/RCWD.

VISITE EL SITIO WEB DE EMWD (WWW.EMWD.ORG) PARA LEER TODAS LAS HISTORIAS.

EMWD DESEA AGRADECER A LOS SIGUIENTES ESTUDIANTES, PROFESORES, DISEÑADOR GRÁFICO Y MIEMBROS DEL COMITÉ CONSULTIVO POR SU COLABORACIÓN Y SUS CONTRIBUCIONES EN EL DESARROLLO DE ESTE LIBRO.

**AUTORA/ILUSTRADORA**  
 ISABEL ANDERS  
 VISTA VERDE MIDDLE SCHOOL  
 VAL VERDE UNIFIED SCHOOL DISTRICT

**MENTORA CONSEJERA**  
 ROSA ORNELAS — ENGLISH TEACHER  
 VISTA VERDE MIDDLE SCHOOL  
 VAL VERDE UNIFIED SCHOOL DISTRICT

**REDACCIÓN**  
 APRIL GOADY  
 JOYCE MESSIN

**REVISION**  
 DOROTHY BABER  
 CINDY LARMAY

**DISEÑO DEL LIBRO**  
 JENNIFER WAHL  
 JD DESIGN

**COMITÉ CONSULTIVO**  
 MALEA ORTLOFF  
 ESPECIALISTA EDUCATIVO  
 EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT

TERESA BARNETT  
 PROFESORA DE PRIMER GRADO  
 MEGAN COPE ELEMENTARY SCHOOL  
 SAN JACINTO UNIFIED SCHOOL DISTRICT

AILENE EARL  
 ASISTENTE DE EDUCACIÓN  
 EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT

MEGGAN VALENCIA  
 OFICIAL DE INFORMACIÓN PÚBLICA  
 RANCHO CALIFORNIA WATER DISTRICT

SUMMER NUNGESSER  
 ESTUDIANTE BECARIO  
 YOUTH ECOLOGY CORP/EMWD

VICKI SUE OWENS  
 JUBILADA  
 COUNTY OF SAN DIEGO

## EVENTOS DEL CICLO DE AGUA

**EVAPORACIÓN** — LA TRANSFORMACIÓN DE UN ESTADO LÍQUIDO A UN ESTADO CASEOSO POR UN AUMENTO EN LA TEMPERATURA O LA PRESIÓN.

**CONDENSACIÓN** — LA TRANSFORMACIÓN DE UN VAPOR O GAS A UN LÍQUIDO CUANDO EL AIRE ES MUY FRÍO.

**PRECIPITACIÓN** — LLUVIA, NIEVE, AGUANIEVE O GRANIZO QUE CAE AL SUELO.



**tapinto**  
Quality . Reliability . Value

**emwd**  
EASTERN  
MUNICIPAL  
WATER  
DISTRICT

 **RANCHO  
CALIFORNIA  
WATER  
DISTRICT**

Este libro está destinado para propósitos educativos, artísticos y de conservación de agua. Nunca se otorga el permiso para propósitos comerciales.  
Elaborado en los Estados Unidos de América (2016).

Derechos de autor pendientes. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida o citada entera o en parte por cualquier otro medio impreso o electrónico, o clasificado en un sistema de recuperación, o transmitido en cualquier forma o por cualquier medio, electrónico, mecánico, fotocopiado, grabado o de alguna otra manera, o para presentación en la radio, televisión, video grabación o película sin el permiso escrito de Eastern Municipal Water District.